Invacare® ***Shark & Shark B11***

Manipulateur

Manuel de service

CE

Comment joindre Invacare®?

Pour toute question ou si vous avez besoin d'aide, veuillez tout d'abord vous adresser à votre distributeur Invacare®. Il dispose de la qualification et des moyens nécessaires, ainsi que de connaissances ayant spécialement trait à votre produit Invacare® afin de pouvoir vous offrir un service satisfaisant dans son ensemble. Si vous désirez nous contacter directement, voici les adresses et les numéros de téléphone où vous pourrez nous joindre en Europe :

Invacare® Deutschland GmbH
Kleiststraße 49
32457 Porta Westfalica
Deutschland
☎ (Technische Hotline): 01 80 - 5 26 22 64
Fax (Technische Hotline): 01 80 - 5 26 22 75

Invacare®, SA
c/ Areny, s/n
Poligon Industrial de Celrà
17460 Celrà (Girona)
ESPAÑA
☎ : +34 - (0) 972 - 49 32 00
Fax: +34 - (0) 972 - 49 32 20

Invacare® Ltd
South Road
Bridgend
Mid Glamorgan - CF31-3PY
United Kingdom
☎ (Customer Service): +44 - (0) 1656 - 647 327
Fax (Customer Service): +44 - (0) 1656 - 649 016

Invacare® A/S
Sdr. Ringvej 39
2605 Brøndby
Danmark
☎ (Kundeservice): +45 - (0) 3690 0000
Fax (Kundeservice): +45 - (0) 3690 0001

Invacare® POIRIER
Les Roches
F-37230 Fondettes
France
☎ (Service Après-Vente):+33 - (0) 2 47 - 62 64 66
Fax (Service Après-Vente):+33 - (0) 2 47 - 42 12 24

Invacare Mecc San s.r.l.
Via Dei Pini, 62
I - 36016 Thiene (VI)
ITALIA
☎: +39 - (0) 445-380059
Fax: +39 - (0) 445-380034

Invacare® AS
Grensesvingen 9
0603 Oslo
Norge
☎ (Kundeservice): +47 - 22 57 95 10
Fax (Kundeservice): +47 - 22 57 95 01

Invacare® PORTUGAL Lda
Rua Senhora de Campanhã, 105
4369-001 Porto
PORTUGAL
☎ : +351-225105946
Fax: +351-225105739

Invacare® n.v.
Autobaan 14
8210 Loppem (Brugge)
BELGIUM
☎: +32 (50) 831010
Fax: +32 (50) 831011

Invacare® B.V.
Celsiusstraat 46
NL-6716 BZ Ede
The Netherlands
☎ : +31 - (0) 318 - 69 57 57
Fax: +31 - (0) 318 - 69 57 58

Invacare® AB
Fagerstagatan 9
163 91 Spånga
Sverige
☎ (Kundtjänst): +46 - (0) 8 761 70 90
Fax (Kundtjänst): +46 - (0) 8 761 81 08
sweden@invacare.com

Service
Invacare
JÄRFÄLLA
☎: +46 - (0) 8 – 621 08 44
Fax: +46 - (0) 8 – 621 08 45
Invacare.jarfalla@.swipnet.se

MÖLNDAL
☎: +46 - (0) 31 – 86 36 00
Fax: +46 - (0) 31 – 86 36 06
invacare.goteborg@swipnet.se

LANDSKRONA
☎: +46 - (0) 418 – 285 40
Fax: +46 - (0) 418 – 180 89
invacare.la@swipnet.se

OSKARSHAMN
☎: +46 - (0) 491 – 101 40
Fax: +46 - (0) 491 – 101 80
invacare.O-hamn@swipnet.se

Sommaire

Chapitre **Page**

1 Le manipulateur Shark 5

1.1 Conception du manipulateur 5
1.2 Affichage de charge de batterie 7
1.3 Activer / désactiver le dispositif anti-démarrage 8
1.4 Commander le fauteuil roulant avec le manipulateur 9
1.4.1 Le fauteuil roulant réagit comme suit aux mouvements du joystick 10
1.5 Le manipulateur Shark B11 (option) 11
1.5.1 Conception du manipulateur 11
1.5.2 Actionner les options de réglage électriques 12
1.6 Diagnostic d'erreur 13
1.7 Codes d'erreur et codes de diagnostic 14

1 Le manipulateur Shark

Attention : Risque de blessures et de dommages sur le fauteuil roulant si vous vous appuyez sur l'étrier de protection du module d'éclairage au manipulateur !

- *Ne pas s'appuyer sur l'étrier de protection du module d'éclairage ! Il plie et risque de casser ! S'il est plié, le ramener avec précaution à sa forme d'origine !*

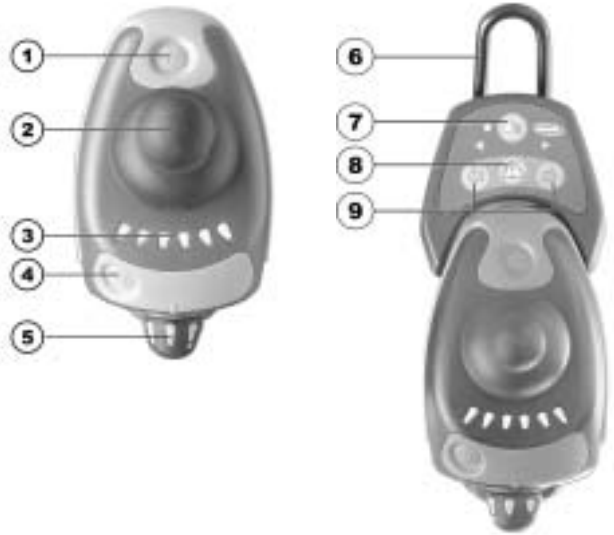
1.1 Conception du manipulateur

Face supérieure (standard)

1) Signal sonore
2) Joystick
3) Combinaison Affichage d'état / Affichage de charge de batterie
4) Touche MARCHE/ARRET
5) Bouton tournant pour vitesse de déplacement

Face supérieure (avec option lumière)

6) Etier de protection (disponible même sans module d'éclairage)
7) Eclairage
8) Clignotant de détresse
9) Clignotant A gauche / A droite



Face inférieure

1) Combinaison Prise de charge / Douille de programmation

1.2 Affichage de charge de batterie

REMARQUE
L'affichage de charge de batterie sert aussi bien d'affichage d'état que de message de panne. Codes d'erreur, voir chap. **"**Codes d'erreur et codes de diagnostic**"** à la page **14.**

- Toutes les diodes sont allumées : **Rayon d'action maximal !**
- Seules les diodes jaunes et rouges sont allumées : **Rayon d'action réduit Recharger les batteries avant un déplacement long !**
- Seules les diodes rouges sont encore allumées : **Rayon d'action très réduit ! Recharger les batteries dès que possible !**
- Seule une diode rouge clignote encore : **Réserve de batterie = recharger les batteries immédiatement!**

Affichage de charge de batterie

REMARQUE
Protection contre la décharge excessive Après un certain temps de déplacement avec la réserve de batterie, le système électronique arrête automatiquement l'entraînement et le fauteuil roulant s'arrête. Les décharges excessives réduisent fortement la durée de vie des batteries !

1.3 Activer / désactiver le dispositif anti-démarrage

Activer le dispositif anti-démarrage

- Pendant que le manipulateur est en marche, appuyer sur la touche MARCHE-ARRET (1) pendant 4 secondes. L'affichage de charge de batterie s'arrête immédiatement. Au bout de 4 secondes, toutes les diodes s'allument brièvement et le signal sonore retentit. Le dispositif anti-démarrage est activé.

Activer

Désactiver le dispositif anti-démarrage

- Pendant que le dispositif anti-démarrage est activé, mettre le manipulateur en marche avec la touche MARCHE-ARRET (1). Toutes les diodes de l'affichage de charge de batterie s'allument brièvement une fois. Puis un compte à rebours lent est affiché de droite à gauche.
- Appuyer deux fois sur la touche signal sonore (2) avant que le compte à rebours ne soit terminé. A cet effet, vous disposez d'env. 10 secondes. Le dispositif anti-démarrage est désactivé.

Désactiver

1.4 Commander le fauteuil roulant avec le manipulateur

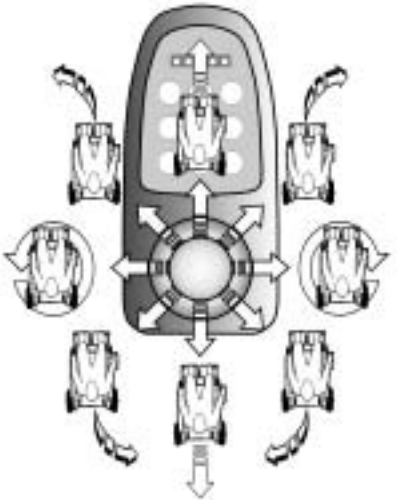
- Mettre le manipulateur en service (touche MARCHE-ARRET). Les affichages au manipulateur s'allument. Le fauteuil roulant est prêt au déplacement.
- Régler l'allure de déplacement (bouton pour le réglage de l'allure de déplacement - voir section **"Conception du manipulateur"** à la page **5**).

La programmation du système ACS peut-elle être adaptée ?
L'électronique de la commande ACS est programmée au départ de l'usine avec des valeurs standards. Une programmation individuelle adaptée à votre personne peut être réalisée par votre distributeur Invacare®.

Le fauteuil roulant n'est pas prêt au déplacement après la mise en service ?
Vérifier le dispositif anti-démarrage (voir chap. **"Activer / désactiver le dispositif anti-démarrage**" à la page **8**) et l'affichage d'état (voir chap. **"Affichage de charge de batterie**" à la page **7**.)

1.4.1 Le fauteuil roulant réagit comme suit aux mouvements du joystick

La direction est actionnée par la commande séparée des roues motrices et est utilisée pour des fauteuils roulants en version traction, en version propulsion et à entraînement central.



Sens de déplacement

Plus le joystick est déplacé dans une certaine direction, plus le fauteuil roulant réagit de manière dynamique.

REMARQUE:
Pour freiner rapidement, il suffit de relâcher le joystick. Celui-ci retourne alors automatiquement en position centrale. Le fauteuil roulant ralentit.

1.5 Le manipulateur Shark B11 (option)

Le manipulateur Shark B11 permet de commander deux servomoteurs en plus des fonctions standard, par exemple pour un réglage électrique de l'angle d'assise et un réglage électrique du dossier. Pour tous les autres points, le Shark B11 est identique au manipulateur standard Shark.

1.5.1 Conception du manipulateur

Face supérieure

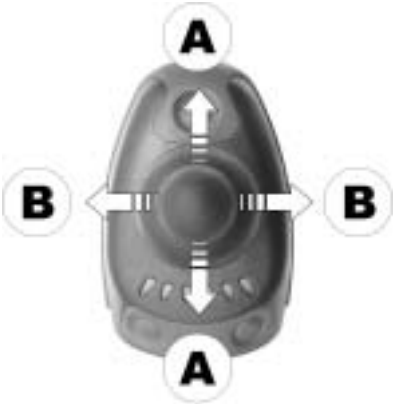
Le manipulateur Shark B11 possède une touche supplémentaire pour activer le mode de réglage. Sinon, la disposition des éléments de commande est identique à celle du manipulateur du Shark standard.

1) Activer / désactiver le mode de réglage

1.5.2 Actionner les options de réglage électriques

Les options de réglage électriques sont activées avec le joystick.

- Appuyer sur la touche du mode de réglage. Les deux diodes de droite de l'affichage de charge de batterie clignotent. Le mode de réglage est activé.
- Déplacer le joystick vers la gauche ou vers la droite = activer l'option de réglage 1 (B).
- Déplacer le joystick vers l'avant ou vers l'arrière = actionner l'option de réglage 2 (A).
- Pour pouvoir repasser au mode de déplacement, appuyer de nouveau sur la touche du mode de réglage



1.6 Diagnostic d'erreur

S'il devait s'avérer un défaut de fonctionnement de l'électronique, ayez recours aux instructions de recherche de panne suivantes pour localiser l'erreur.

REMARQUE
Avant tout début de diagnostic, s'assurer que le système électronique est en service.

Lorsque l'affichage d'état est à l'ARRET:
Vérifier si le système électronique est EN MARCHE.
Vérifier si tous les câbles sont raccordés correctement.
S'assurer que les batteries ne sont pas déchargées.

Lorsque les diodes de l'affichage de charge de batterie CLIGNOTENT:
Compter le nombre des cycles de clignotement et passer à la section suivante.

1.7 Codes d'erreur et codes de diagnostic

CODE DE CLIGNO-TEMENT	DEFAUT	EFFET	REMARQUES
1	Erreur de l'utilisateur ou entraînement surchargé	Déplacement interrompu	• S'assurer que le joystick se trouve en position centrale neutre (lâcher le joystick) et remettre en service. • Entraînement surchargé. Mettre le système électronique hors service puis le remettre en marche. Si la puissance motrice est réduite, attendre quelques minutes.
2	Défaut de batterie	Déplacement interrompu	• Vérifier les batteries et les câbles d'alimentation. • Charger les batteries (Si on laisse le fauteuil roulant quelques minutes à l'arrêt, l'état de charge des batteries peut se régénérer suffisamment pour permettre un déplacement bref. Ne cependant avoir recours à ce moyen qu'en cas d'urgence, vu que les batteries se déchargent alors excessivement !) • Remplacer les batteries.
3	Défaut au moteur gauche (M2)	Déplacement interrompu	• Vérifier le câble du moteur et les raccords à fiche. • Vérifier le moteur.
4	Défaut au moteur droit (M1)	Déplacement interrompu	• Vérifier le câble du moteur et les raccords à fiche. • Vérifier le moteur.

CODE DE CLIGNO-TEMENT	DEFAUT	EFFET	REMARQUES
5	Défaut au frein d'immobilisation gauche (M2)	Déplacement interrompu	• Vérifier le câble et les raccords à fiche. • Contrôler le frein.
6	Défaut au frein d'immobilisation droit (M1)	Déplacement interrompu	• Vérifier le câble et les raccords à fiche. • Contrôler le frein.
7	Défaut dans le manipulateur Shark	Déplacement interrompu	• Contrôler le câble BUS du manipulateur et tous les raccords à fiche. • Remplacer le manipulateur.
8	Défaut dans le module Power Shark	Déplacement interrompu	• Contrôler tous les câbles et tous les raccords à fiche du système Shark. • Remplacer le module Power.
9	Erreur de communication dans le système Shark	Déplacement interrompu	• Contrôler tous les câbles et tous les raccords à fiche du système Shark. • Remplacer le manipulateur.
10	Erreur inconnue	Différent	• Vérifier tous les câbles et raccords à fiche. • Consulter votre distributeur.
11	Manipulateur incompatible	Déplacement interrompu	• Un mauvais type de manipulateur est raccordé. S'assurer que la désignation du type du module Power correspond à la désignation du type de manipulateur.

Numéro de commande de ce manuel : 1436152.DOC
En date du : 12.2004

Français